برنجی سنه عدد ١٦٢

پنجشنبه ١٩ اغستوس ١٨٧٦

# صباح

محرری : ش . سامی

بازاردن ماعدا هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ٢

بوسته اجرتی ویرلامش مکتوبلر قبول اولنماز . درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ١٠ پاره

مدیری : م . امین

سنه‌لکی اوچ مجیدیه – آلتی آیلغی بر بچق مجیدیه – اوچ آیلغی اوچ چاریک مجیدیه .

بر سنه‌لک بوسته اجرتی ایکی مجیدیه . کتاب اعلانلرینه سطری ١٠ سائر اعلانلرک سطری ٦٠ پاره

نسخه‌سی ١٠ پاره

استانبول ١٢ شعبان ١٢٩٣

## سیاسیات

ودین قوماندانی فریق سعادتلو عثمان پاشا حضرتلری طرفندن ١٧ اغستوس ٩٢ تاریخیله مورود تلغرافنامه :

زایچاره بش ساعت مسافه‌ده بولنان ( بله رقه ) قریه‌سنده صرب عسکری بولندیغی کشف قوللرینک تحقیقاتندن اکلاشلمسی اوزرینه ، درعقب میرلوا آصف و خلیل پاشالر قومانداسی آلتنده اوله‌رق ، بش طابور پیاده و اوچیوز قدر چرکس وسائر عساکر معاونه و اوچ بلوك سواری ودرت قطعه طاغ طوپی دونکی بازار ایرتسی کونی صباحلین سوق ایدیله‌رك ، فی الحقیقه قریهٔ مذکوره‌ده ایکی طابور قدر صرب عسکری بولنوب ، بونلر ایله محاربه‌یه طوتشلدقدنصکره ، صربلك اقشام اوزری ساعت اون صولرنده برستوقچه‌دن دها ایکی طابور عسکری ایله ایکی قطعه طوپی کلمسی اوزرینه ، کیجه ساعت اوچه قدر امتداد ایدن شدتلی محاربه‌یی متعاقب ، دشمن منهزماً فرار ایتمش ، و محاربه‌ده عساکر نظامیه و معاونهٔ شاهانه‌نك کمال درجه شجاعت و بسالتلری کورلدیکی کبی ، بشنجی بلوکی یوزباشیسی موسی افندینك دخی فوق العاده اظهار شجاعت و غیرت ایلمش ایدوکی ، و آتیلان طوپ و تفنك دانه‌لرینك تأثیریله قضاء مرایکی کوی دخی یانمش اولدیغی عرض اولنور .

---

مشاور پاشا اسمیله معروف اولان سیر ( آدولفوس . اسلاد ) کبی بیوك ومشهور بر ذاتك امور شرقیه حقنده میدانه قویدیغی بر فکرك درجهٔ اهمیتی دوشونیلورسه ، بو دفعه « تایمس » غزته‌سنه درج ایتدیر. دیکی بر بندك – یالکز شمدیکی حالده استا. نبولده بولنمیان بر یولده ذاتك نظرنده خوش کورنمیه‌جك بعض عباره‌لرینی ترکله – اك مهم یرلرینی نقل اتمامت قابل اوله‌میه‌جغی آکلاشیلیر . یاقکز ، قوجه آمیرال بحثه نصل کیریشیور :

« سلاح استعمالیله اجرا اولنان بر اختلال ، هر هانکی مملکتده ظهور ایدرسه ایتسین ، دائما باصدیرلمسنه مسارعت اولنه کلمش ، وهر وقت اولنه‌جقدر . باصدیرلمسنك صورتی ایسه اختلالك اقاع ایتدیکی حالك اهمیتنه ، کثیره بیله کی نتایجك ماهیتنه وتعمیم ایتمکه اولان استعدادینه کوره اولور. اختلالدن اختلاله فرق واردر . مثلا آسیای وسطیده بر خانك علیهنده ظهور ایدن بر اختلال انجق حکومت محلیه‌سی ایچون موقت بر کورلدی‌نی موجب اوله بیلیر ؛ بناء علیه بویله بر اختلالی باصدیرمق ایچون ، روسیه‌نك قزاق عسکرینی تا آسیای وسطیده وسیع ومستقل بر خانلغك ایچنه سوق ایدوب ، بو قدر قانلر دوکمه‌سنه اصلا لزوم وحاجت یوغیدی . لکن ممالك عثمانیه‌ده‌کی اسلاولرك اجنبی مفسدلر طرفندن اصولا وبر اساسه بناء ترتیب ولنمش اولان اختلا. للری پك اهمیتلی بر شیدر . بویله بر اختلال هند مسلمانلرینك اجنبیلرك تشویق وحمایه. لرینك وعدیله میدانه کلمش اختلالنه بکزر . »

آمیرال ( اسلاد ) روسیه‌نك درسعادتجه اولان پولتیقه‌سنك دولت عثمانیه حقنده انکلیزلرك فکرینی تبدیل اتمکه چالیشدیغی ، وبو مقصده مأمولندن زیاده واصل اولد. یغنی بیان ایتدکدنصکره ، بندینه بووجهله ختام ویریور :

« بلغرادده دخی بشقه بر اویون او. یناندی . نوا نهری کنارندن اسن مداهنه روزکارینك تماسندن ، واسقو بچینه اعضا. سنك اوکنه قویدقلری دیو آینه‌سندن صربیه‌نك قولتوقلری قبارمشیدی . ( پیه. مونت ) ك ایتالیاده اوینادیغی اویونی صر. بیه روم ایلی قطعه‌سنده اوینایه‌جقدی . بوندن بشیوز سنه اول قسوه مظفریتیله عثمانلیلر طرفندن امحا اولنان صربیه « دولت عظیمه » سنی احیا ایله ، ملیونلرله اسلاولری دولت عثمانیه‌نك تابعیتندن قور. تاره‌جقدی ! روسیه صربیه‌یه صلحی وقایه ایتمکی توصیه ایده‌رك ، سلاحلنمغه تشجیع ایدیوردی . انجق محاربه یاکلیش بر حسابه مبنی اولمشدر . صربیه فرانسه. نك ١٨٧٠ تاریخنده‌کی حال و حرکتنی تقلیدله ، کندی قوتنی مبالغه ایله حساب ایتدیکی حالده ، قارشیسنده بوله‌جغی قوتی پك آز فرض ایتمشدر . صربیه بر طرفدن یالاندن دوستلری بولنانلردن آلداندی ، بر طرفدن‌ده کندیسیله برابر بتون عثمانلی اسلاولرك اختلال ایده‌جکی زعمنده ذاهب اوله‌رق ، کندی کندینی آلداتدی . صربلیلرك بردن بره تعرضی حرکته باشلامه‌لری بویله بر فکر باطله مبنی ایدی . ظن ایدیورلردی که عینی وقتده ممالك عثمانیه‌نك متنوع نقطه‌لرنده اختلال ظهور ایتدکله ، باب عالی هانکی برینی باصدیره‌جغنی شاشیره‌رق ، عسکر دخی هر طرفی بردن باصدیرمغه کفایت ایده‌میه‌جکندن ، چرنایه هیچ بر ممانعة

تصادف ایتمکسزین ، طوغری صوفیه‌یه واصل اوله‌جق ، و اورادن اختلالك مرکزی اولمق اوزره تعیین ایدلمش اولان فلبه ایله مخابره‌ده بولنه‌جقدی ؛ و چرنایفت صوفیه‌یه وصولیله برابر اختلال شرقا قره دکیزه ، و غربا یانیه و آرناؤدلغه قدر تمدید و توسیع ایدیله‌جکدی . حتی یانیه‌نك دخی عثمانلیلرك النده قالمسی تنسیب اولنمامشدی .

« ایشته ، باب عالی اختلالك بو درجه‌ده مضر بر نیتی و بو قدر اهمیتی اولدیغی و صربیه‌نك عسکری خط اهتزازی کچه‌دن ، اختلالك باصدیرلمسی اشد لزومله لازم اولدیغی ، و اختلالی نه یولده و نه دورلو وسایطله باصدیرمسنی دوشونمکه وقت غائب ایتمه‌نك ضررسی اولمدیغی اکلادیغیچون ، همان نه وجهله اولورسه اولسون اختلالك بر ساعت اول اوکنی المغه مجبور اولدی . او صره‌ده منتظم عسکر ایله اختلالك باصدیرلمسی محال ایدی ؛ چونکه اختلالی باصدیرمغه کافی و منتظم عسکر تدارك ایتمك هم وقت مرورینه هم ده روم ایلینك جهت شمالیه‌سنده عسکرك کری آلنمسنه متوقف ایدی ، حالبوکه نه ضایع ایدیله‌جك وقت وار ایدی ، نه بوسنه و هرسك ایله صربیه و قره‌طاغ حدودنده‌کی عسکرك اورادن تبعیدی الویردی . استانبول دخی بر قوهٔ عسکریه‌یه محتاج ایدی ؛ روم ایالتلریله یونان حدودی دخی بوش براغیله‌مازدی ؛ سوریه طرفنده‌ن تعصبك غلیانندن دخی قورقیلوردی . واقعا چرکسلرله باشی بوزوقلرك حرکاتی ، هر نه قدرکه اوروپاده اولنان مبالغه‌لر درجه‌سنده دکل‌ه‌ده ، هر حالده عساکر منتظمه‌نك حرکاتی قدر مشروع و معقول اوله‌ماز ؛ بوندن طولایی باب عالی دخی متأسفدر . انجق مادام که بشقه صورتله اختلالك اوکی آلنمق محال ایدی ، بر دفعه عکسی دوشونلسون : باب عالی بو عسکرلری قوللانمیه ایدی ، بتون روم ایلی و حتی مملکتین ، یونان و نفس استانبول دخی داخل اولدیغی حالده تکمیل بالقان نیم جزیره‌سی بر میدان حرب و اختلال صورتنه کیره‌جکدی ؛ متنوع ملیتلر ، دیانتلر قلیج قلیجه کله‌رك ، عادتا بر جان قالمینجه‌یه قدر مقاتله اولنه‌جقدی . او وقت نه‌قدر بیکناه آدملر ، نه قدر قادینلر چوجقلر کسیله‌جکدی ، دوشونلسون ! خصوصیله‌که روسیه و آوستریا دخی قوهٔ عسکریه ایله مداخله ایده‌جکلرندن ، اوروپانك سائر دولتلری دخی سیرجی قاله‌میه‌ق ، بتون عالم هرج و مرج اوله‌جقدی . »

« لوانت - هرالد »

آمیرال مشار الیهك حقیقت محض اولان بو فکرینه ، بر نتیجهٔ منطقیه اولمق اوزره ، شو مطالعه‌مزی ضم ایدلم : فرض اولنسون که چرکسلرله باشیبوزوقلر - بدخواهلرك کندیلرینه ایتدکلری - هر نوع ظلم و غدری اجرا ایتدیلر ، مادام که انلرسز اختلال باصلمازدی ، و مادام که اختلال بو عزو اولنان ظلمك بر ملیون مثلی اجرا ایده‌جکدی ، شرینك اخفی ترجیح اولنمق هر شرع و عقلك مسلمی دکلمیدر ؟ بویله اولدیغی حالده باب عالی بو بابده انسانیت حضورنده مسؤل طوتلمق شویله طورسون ، بو تدبیری تحسین اولنمق لازم کلمزمی ؟ بو تدبیرك بر مضرتی اولدیسه ، اختلالك شیوع و ترقیسنی آرزو ایدنلره اولدی ؛ چونکه امکلری بهوده کیتدی ؛ شبهه یوق که کوکللیلره حرکات غیر لائقه عزو ایدنلرده اونلردر ؛ نه فائده وارکه بویله دسایسه مبنی افترالره اینانه‌جق قدر ساده‌دل آدملرده بولنور !

—

سرعسکر پاشا حضرتلرندن ۱٦ اغستوس تاریخیله آلنان صوك تلغرافنامه که دونکی غزته‌مزه مندرجدی - اغستوسك اون بشنه قدر واقع اولان محاربه‌لردن بحث ایدیوردی « لاتورکی » نك روایتنه کوره ، مؤخراً آلنان خبرلردن اغستوسك اون آلتنجی پازار ایرتسی کونی احمد ایوب پاشا حضرتلری قلعه‌دن بر هجوم ایدن صربلیلری فنا حالده منهزم ایلمشدر . محاربه پك خونریزانه اولوب ، صربلیلردن اوچ بیك مقتول میدان حربده قالمش ؛ ودیکرلری پك پریشان بر حالده کندیلرینی الکسیناج قلعه‌سنه دار آتمشلردر .

صربلیلر اغستوسك اون اوچ واون دردنده اولنان محاربه‌لری قزاندقلری ادعاسنده‌درلر ؛ انجق بو محاربه‌لردن کندیلری هیچ بر استفاده ایتمدیلر . احمد ایوب پاشا حضرتلرینك پازار ایرتسی کونکی مظفریتی ایسه عساکر عثمانیه‌نك شانته یکیدن بر رونق ویرمشدر .

— پشته‌دن ۲۹ اغستوس تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه ، صربیه‌یه کیتمك اوزره اورادن کچن بر طاقم موسقوف کوکللیلرینك حکومات محلیه طرفندن توقیف ایدلدیکنی خبر ویریور .

— پترسبورغدن ۲۹ اغستوس تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه دیورکه : دوائر رسمیه‌ده حکومتك صلحك لهنده بولندیغی صورت موثوقه‌ده سویلنیور .

— ویانه‌دن ۲۸ اغستوس تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه اورا بورسه‌سنك معاملاتنده امنیت کورلمکه باشلادیغی ، و مطبوعات محلیه‌نك آوستریا و مجارستان دولتنك بیطرفلغنی تقدیر ایتدکلرینی بیان ایدیور .

بعض اوروپا غزته‌لرینك روایتنه کوره ، بر بلغار پاپاسی تبدیل اوله‌رق ، صرب عسکرنده بولنمغله ، صربلیلر مرقومك جاسوسلغنه ذاهب اوله‌رق ، پترول غازیله ایصلاتدقدن صکره ، یاقمشلردر !

—

اوروپا غزته‌لری ممالك عثمانیه‌دن آلدقلرینی ادعا ایتدکلری بر طاقم مکتوبلری کندیلری می اویدیروب اویدیروب یازیورلر ؟ یوقسه کندیلرینه اصل وفصلی اولمیان بر طاقم ترهاتی یازمق ایچون ، ممالك عثمانیه‌ده یالان مخبرلری می وار ؟ اکلاشیله‌میور . المانیانك الك مشهور ومعتبر غزته‌لرندن بولنان « اوغسبورجر - زایتونغ » یانیه‌دن

آكديغنی ادعا ایتدیكی بر مكتوبده یانیه ولایتنده طوپلانیلان باشیبوزوقلرك خرستیان اهالی‌یه ایتدكاری ظلم وغدردن بحث ایده‌رك، یكیشهرده خرستیان اهالیسی معتبرانندن ایكی كشی كندی باشلرینه آرناؤد باشیبوزوقلرینه مقابله ایتمك ایچون، خرستیان افرادندن مركب بر بلوك عسكر تشكیل ایتدكلرینی بیان ایدیور!

آفرین سكا! آلمان امت متمدنه‌سنك مشهور ومعتبر غزته‌سی! سكا بو مكتوبی كیم یازدی؟ یا كندی محررلرك ویاخود تیمارخانه‌سكاندن بری. باری خریطه‌یه بر عطف نظر ایده ایدك؛ آرناؤدلق نره‌ده، یكیشهر نره‌ده؟ آرناؤدلقدن موقع حربه كیدن كوكللیلرك (چونكه باشیبوزوق دیدیكك كوكللیلر اوللیدر؛ یوقسه یانیه‌ده باشیبوزوق عسكری یوقدر) یكیشهرده ایشلری نه؟ بوندن صرف نظر، آفریقا اواسطی كبی وحشی ظن ایتدیكك یانیه، یكیشهر وآرناؤدلغك بر حكومتی بر قانونی واردر؛ كوكللیلر وطن اوغورنده وطن دشمنی علیهنه كیدیورلر؛ یكیشهر اهالیسی صوبغه كیتمیورلر؛ فقط بویله بر شی ممكن اولسه‌یدی، یكیشهرده حكومت‌ده وار، عسكرده وار، اویله زید وعمروك كندی باشلرینه عسكر ترتیب ایدوبده، محاربه ایتمسی احتمال كه حضرت نوحك طوفانندن اول ممكن ایدی، احتمال كه بوكون دخی بحر محیط جزایر وحشیه‌سنك برنده ممكن اولسون، لكن بوكونكی كونده ممالك عثمانیه‌نك هیچ بر طرفنده ممكن دكلدر.

---

كرید وبلغارستان حقنده تنظیم اولنان لایحه‌لرك تفتیش ومعاینه‌سی ضمننده دولتلو خلیل شریف پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده تشكل ایدن قومیسیونك هفته‌ده ایكی دفعه چارشنبه و بازار كونلری عدلیه نظارت جلیله‌سی دائره‌سنده اجتماعنه قرار ویرلمشدر.

— انكلتره سفیری سیر هنری الیوت جنابلری دون باب عالی‌یه كله‌رك، ذات حضرت صدر اعظمی وخارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلریله كوریشمشدر.

— روم پطریقی رتبتلو یواكیم افندی حضرتلری نامزاج بولندیغی جهتله، اطبانك توصیه‌سی اوزرینه، تبدیل هوا ایچون، بیوك اطه‌یه نقل ایتمشدر.

— بو كون دارالمعارفده، وكلای فخام حضراتی حاضر اولدقلری حالده، مخرج اقلام ایله مكاتب رشدیه واعدادیه شاكردانه توزیع مكافات ایدیله جكدر.

— غلطه‌نك بعض ادراكسز صرافلری دون قوائم نقدیه‌یی بوزمق ایسته‌یه‌رك، دكانلرینی قپادقلرندن، غلطه‌نك بیوك بانكرلری دون باب عالی‌یه كله‌رك، بو بابده لازم كلن تنبیهاتك اجراسی ضمننده، ذات حضرت صدر اعظمی ایله كوریشمشلردر.

— فخامتلو دولتلو خدیو مصر حضرتلرینك همهات وطنپرورانه‌لریله، روم ایلینك جهات معلومه‌سنده محاربه ایتمكده اولان عساكر شاهانه ایچون، مصرك هر طرفنده اعانه دفترلری آچلدیغی مع الممنونیه ایشیدلمشدر.

— چركس بهادرلرندن داود پاشا قشله‌سنده بولنان ایكیوز كوكللی عسكر قیافتنده و (وینچستر) تفنكلریله مسلح اولدقلری حالده، بو كون یارین موقع حربه اعزام اولنه جقدر.

— دون اسپارطه وقونیه‌دن بشیوز قدر كوكللی سواری كله‌رك، دمیر یولیله موقع حربه عزیمت ایتمشلردر.

— «بصیرت» ایله «استقبال» صاحب امتیازلری بیننده آچیلان محاكمه ایچون اوكرده‌كی جمعه ایرتسی كونی تخصیص اولندیغی، ومحاكمه‌نك علنی اوله جغی ایشیدلمشدر.

— «الجوائب» اداره‌سنك، آبونه‌لرینه كوندرمك اوزره، چیقاردیغی — حرب واختلال موقعلرینی مصور — خریطه منظورمز اولوب، هر جهتجه مكملیت وصحت ونفاستی صورت مطلوبه‌ده بولندیغندن، مذكور غزته اداره‌سنك ممالك اسلامیه‌نك اقطار بعیده‌سنده بولنان آبونه‌لرینه ایتدیكی بو خدمته تشكر اولنور.

— «قوقوریقوس» نام رومجه مزاح غزته‌سی مطبوعات اداره‌ٔ بهیه‌سی طرفندن كلیا لغو ایدلمشدر.

— قیصریه‌دن آلنان تلغرافنامه‌لره نظراً، لواء مذكور متصرفی سعادتلو تیمور پاشانك همتیله اسلام وخرستیان اهالی بیننده محبت وحسن معاشرت صورت مطلوبه‌ده اولدیغی كبی، ردیف وكوكللی عسكرك جمع وارسالی خصوصنده متصرف مومی الیهك فوق العاده غیرت ومعاونتی كورلمشدر.

---

معموره العزیز متصرفلغندن مطبوعات اداره‌ٔ بهیه‌سنه كشیده قلنان تلغرافنامه:

جنود ظفر موعود حضرت جهانداریننك متوالی الظهور اولان غالبیت دلیرانه‌سنی تبشیراً ۹ اغستوس ۹۲ تاریخلی ایكی قطعه تلغرافنامه‌ٔ مسرت علامه‌ٔ عالیلری جمله‌مزی مستغرق دریای شادمانی ومفخرت ایلمش، و قلوب عامه‌ده طبیعی الحصول اولان خلجان حمیت و غیرت جمله‌یی اوغور همایون سعادت مشحونه جناب ولی النعمیده فدای جانه كمال ارزو و اشتیاق ایله حاضر و آماده بولندرمش اولدیغنك، معمورة العزیز سنجاغی اهالیٔ عمومیه‌سی نامنه عرض وتبلیغنه مبادرت قلندی.

۱۷ اغستوس ۹۲

---

رسمی — صنایع ایله زراعت محصولاتنه منحصر اولمق اوزره، بیك سكز یوز یتمش سكز سنهٔ میلادیه‌سی مایسنك ابتداسندن ایلولی غایتنه قدر، پاریسده بر سرگیٔ عمومی كشادی مقرر اولدیغی جهتله، ممالك محروسهٔ شاهانه محصولات و معمولاتندن اشیا كوندرمك ارزوسنده بولنانلرك طوغریدن طوغری‌یه كوندره‌بیله جكاری اعلان اولنور.

## شوندن بوندن

قورقو ضعیفلرك كندی اختیارلریله قویلره اسیر اولمسنی موجب اولمشدر .

— قورقو حد ذاتنده مضر ایسه ده ، قانوندن وافكار عمومیه‌دن قورقق افراده وهیئت جمعیته مفیددر .

— بر حكومت ، كه ناموسلی آدملری راحت وسربست براقدیغی حالده ، ناموسزلری قورقوده‌ماز وضبط ایده‌مز ، حكومتسزلكدن بیك كره بتردر ؛ چونكه ناموسزلره برابر ناموسلیلرك علیهنده بولنور .

— طمعك سر منزلی بیوك آدملرك مزاریدر .

— طمع عظمتك كولكه‌سیدر .

— ضعف قلبه دلالت ایدن شی قورقودن امیده ، وامیددن مأیوسیته انتقال خصوصیدر .

— عادی آدملر حقلرنده سویلنن هزلیاته قیزارلر ؛ بیوك وعالی فكرلی آدملر هزلیاتك كندیلرینه طوقانه‌میه‌جغنی بیلدكلریچون ، هیچ اهمیت ویرمزلر .

— مداهن مرائیلرك اك انصافسزیدر ؛ قارشیسنده‌كینك الداندیغنی كوردیمی ، بول بول مداهنه اقراض ایدرك ، فائض مقامنده التفاتلر ، نعمتلر ، منصبلر ، رتبه‌لر ، نشانلر المغله طویماز .

— هر كسك ترجمهٔ حالی ذهننك صحیفه‌لرنده مسطوردر ؛ انجق بو صحیفه‌لری قاریشدیروب ، كوزدن كچیرمكله تلذذ ایدنلر پك آزدر .

— یالكز تجربه انسانه درایت ، اقتدار حقانیت ، حسن اخلاق اوكرتمكله كافی اوله ایدی ، تیاتروزده‌كی اقتوزل عالمده برنجی آدملر اولوردی .

— انسان جسمنك علتلرینی تشفیه ایتمكه چالیشیرده ، فكرینك علتلرینی تداوی ایتمكی هیچ دوشونمز .

— سعی بورجلری اودر ؛ مأیوسیت آرتیرر .

## بورصه

۱۷ اغستوس

| | پاره | غروش |
|---|---|---|
| اسهام عمومیه صباح | ۳۷ | ۱۳ |
| اقشام | ۳۷ | ۱۳ |
| اك یوكسكی | ۱۹ | ۱٤ |
| اك اشاغیسی | ۳٦ | ۱۳ |
| | ساتیم | فرانق |
| ۱۸٦۲ استقراضی | | ۰٦٥ |
| ۱۸٦٥ « | | ۰٦٧ |
| ۱۸٦۹ « | | ۰٥۹ |
| ۱۸۷۲ « | | ٥٧ |
| روم ایلی تمور یولی | ۰۰ | ۰۳۷ |
| وزده طقوزله یونان استقراضی | | ۰۰۰ |
| « سكزله « | | ۰۰۰ |
| وریوم | ۰۰ | ۰۰۰ |
| | | عثمانلی لیراسی |
| شركت عمومیه | ۰٥ | ۲ |
| استانبول بانقه‌سی | ۳٥ | ۲ |
| اعتبار عثمانی | ۱٦ | ۲ |
| زاموری | ۰۰ | ۱ |

### آقچه فیئاتی

| | | |
|---|---|---|
| انكلیز لیراسی | ۳۰ | ۱۱۰ |
| نكری فرانقلق | ۱۸ | ۸۸ |
| بول ایمپریال | ۱۰ | ۹۰ |
| نره میچ | ۲۰ | ٥۱ |
| مجیدیه فرقی | ۰۲ | ۱۰۳ |
| شلیك | ۳۰ | ۱۰۷ |
| تالیك | ۳۰ | ۱۰۷ |
| لیرای عثمانی ( باقیرله ) | ۲۰ | ۱٤۰ |

## اعلانات

جراح پاشا جوارنده عورت پازارینك باغچه‌خانه سوقاغنده اوچ اوطه‌سی و یوز اللی ارشون بغچه‌سی و بیوك بر كورلك بر طاتلی صو قیوسی و مجدد یاپلمش ٤ نمرولی خانه اهون فیئاتله صاتیلق اولدیغندن اشترا ایدن ذوات محله بكجیسی اسماعیل اغایه مراجعت ایتملری . ۳

چارشوی كبیرده صحافلر ایچنده ٥٤ نومرولی دكانده صحاف حاجی عمر افندی دیش اغریسنی مجاناً باغلمقده اولدیغی . ۲

فارس خوری لبنانی افندینك اثری اوله‌رق بو دفعه بیروتده طبع اولنان و ۳۸۰ صحیفه‌دن عبارت اولوب تركی فارسی وعربی لغتلرینی حاوی بولنان « كنز اللغات » كتابی مجلد اولدیغی حالده « الجوائب » اداره‌سنده ایكی مجیدیه‌یه صاتلمقده‌در .

تركجه فرانسزجه وروم‌جه لسانلرینك تحصیلنه رغبت ایدنلرك غلطه‌ده یلدیز خانده ۲۰ نمرولی اوطه‌یه مراجعت ایتملری اعلان اولنور .

كچن صالی اقشامی فاتح جوارنده چارشنبه جاده‌سنده بر كیسه درونده برقاچ لیرا بولندیغندن هر كیم غائب ایتمشسه بایزید درس عاملرندن نوشهرلی عبدالله افندی دیو بایزید امامی خواجه حافظ افندی‌یه سؤال ایلمسی .

# كاوه

فاجعه ٥ فصل

محرری . ش . سامی

بو فاجعه ایران قدیم تاریخنده مشهور اولان ضحاك ماربنك مظالمیله دمیرجی كاوه‌نك اختلال چیقارمسنی ، وضحاكك قتلیله فریدونك تخته اجلاسنی مصوردر .

فیئاتی ۸ غروشدر . هر كتاب صاتیلان محللرده بولنور .

« بسا » و « سیدی یحیی » نام فاجعه‌لر دخی بو فیئاتله او محللرده صاتلمقده‌در .

غایت نفیس كوزل قوقولو وجوده فائده‌لو دیار بكر شروبی وانواع درلوسی قاپیقجیلر باشنده ٤ نمرولی صوبجی دكاننده اهون فیئاتله فروخت اولنمقده‌در محل مذكوره تشریف بیوران ذوات خوشنود اوله‌جغی .

تعلیم سخن

كتاب مزبورك فارسی هوسكارانینك مطلوبنه كفایت ایدر بوداده یازلمش اولدیغی مندرجات نافعه‌سندن نمایاندر . چنبرلی طاشده مكتب صنایع مغازه‌سنده بغچه قپوسنده كبری باشنده برچاریك فیئاتله صاتلمقده‌در .

چنبرلی طاشده كتابجی جلیل اغانك — حاصلاتی عساكر شاهانه لوازماتنه اعانه اولمق اوزره — طبع ایتدردیكی خریطه بر چاریك مجیدیه‌یه فروخت اولنمقده‌در .

صاحب امتیاز : ا . پاپا دوبلوس